

Outils pour la mise en œuvre de la MNLE

Point de départ : Un discours produit par l'élève, mis en texte par l'enseignant	2
Objectif 1 : L'élève se repère dans l'espace du texte	4
Objectif 2 : L'élève identifie les unités de sens et développe sa mémoire visuelle.....	6
Objectif 3 : L'élève développe sa mémoire visuelle par la dictée-recherche	7
Objectif 4 : L'élève développe sa mémoire visuelle en lisant des gammes-accordéons	8
Objectif 5 : L'élève anticipe, observe ce qui est écrit et le lit. L'élève comprend pour supposer ce qui manque et le découvre.	9
Objectif 6 : L'élève produit une expression écrite personnelle.	10
Objectif 7 : L'élève réinvestit les savoir-faire acquis dans la lecture – découverte.....	11
Vers la construction du système grapho-phonologique :	11





Ce document a été fortement inspiré par le travail mené par le GRP « Créer des ressources pour apprendre à lire et à écrire » de l'académie de Créteil.
Certains passages sont issus du « Memento de la méthode naturelle de lecture – écriture » établi par Jérôme Charbonneau (formateur CASNAV de Créteil).



Pour aller plus loin et s'appropriier la MNLE, le livre de référence est le suivant (disponible en prêt au CASNAV-CAREP) :

DE KEYZER, Danielle (sous dir.). *Apprendre à lire et à écrire à l'âge adulte. Méthode Naturelle de Lecture-Ecriture pour les apprenants illettrés débutants. Guide méthodologique et pratique.* RETZ. 2001

Point de départ : Un discours produit par l'élève, mis en texte par l'enseignant

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques
<p>L'élève produit oralement un discours.</p> <p>L'enseignant met par écrit ce discours (dictée à l'adulte) et le segmente en unités de sens.</p>	<p>Au tableau : écriture du texte puis segmentation en unités de sens.</p> <p>Mise en forme du texte selon le principe suivant : 1 ligne = 1 unité de sens</p> <p>Chaque ligne sera par la suite appelée « étiquette-ligne » et reproduite sur une étiquette papier.</p> <p>L'enseignant mettra à disposition de l'élève le texte segmenté et mis en forme (= appelé « le texte de référence »).</p>	<p>Tout outil de traitement de texte permettant une mise en valeur des unités de sens (couleur, taille des caractères).</p> <p>Ne pas hésiter à espacer les mots et les lignes.</p> <p>→ Lire couleur : http://lirecouleur.arkaline.fr/</p> <p>Espacer les mots : </p> <p>Espacer les lignes : </p> <p>→ Sur Book Creator : https://bookcreator.com/</p> <p>Le texte est directement saisi sous la forme d'étiquette-ligne. Positionnement et déplacement très aisés des éléments dans la page. Format possible pour la création d'un texte de référence sur e-book : square 1 :1 (car affichage d'une seule page sur l'écran) ou Landscape 4:3 (format de page plus grand). Pour faciliter la compréhension du texte : Insertion d'image(s) illustrant certains groupes de sens (aller dans  puis</p> <p> Import</p> <p>Code pour consultation d'un exemple sur Book Creator : J8PH5</p>

→ **Tout au long du travail, l'élève disposera de son texte de référence qui ne sera jamais modifié.**

Exemple d'un discours produit par un élève :

« Je m'appelle Gabi. Je viens de Roumanie. J'ai 12 ans et je suis en 6ème. J'ai un frère qui est plus grand que moi. J'aime jouer au foot avec mes copains après le collège ».

→ Texte de référence :

Je m'appelle Gabi.

Je viens de Roumanie.

J'ai 12 ans et je suis en 6^{ème}.



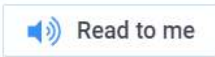



J'ai un frère qui est plus grand que moi.



J'aime jouer au foot

avec mes copains

après le collège.

Objectif 1 : L'élève se repère dans l'espace du texte

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongement possible
<p>1. L'élève mémorise le texte.</p>	<p>Lecture du texte à voix haute par l'enseignant. L'élève répète et mémorise progressivement le texte.</p> <p>Support en collectif : texte sur affiche A3 ou vidéo-projeté.</p> <p>En groupe classe : possibilité d'entraînement en binôme.</p>	<p>Pour la mémorisation :</p> <p>Individuellement : un synthétiseur vocal peut aider l'élève à mémoriser.</p> <p>→ Synthétiseur intégré à Lire-couleur</p> <p>Privilégier la fonction « lire la phrase courante  » qui permet à l'élève de bien distinguer les unités de sens.</p> <p>→ Sur l'outil en ligne « Tts reader » : https://ttsreader.com/fr/ Intérêt : Chaque ligne est surlignée au fur et à mesure de la lecture.</p> <p>→ Sur Book Creator : L'enseignant tape et met en forme le texte référence. L'option « read to me » propose une synthèse vocale paramétrable (vitesse de lecture, possibilité de surligner ou non les mots au fur et à mesure de la lecture).</p> <p>Aller dans : </p> <p>Puis : </p> <p>Pour paramétrer la lecture du livre, aller dans : </p> <p>L'enseignant peut également enregistrer des capsules audio en allant dans : </p> <p>Puis : </p>	<p>Travail sur la compréhension des unités de sens. Exemple : C'est l'élève qui recherche des images pouvant illustrer certains groupes de sens.</p> <p>Exercice sur Book Creator : remplacer la bonne image face au groupe de sens qui lui correspond. Intérêt de Book Creator : permet de reproduire tel quel le texte de référence.</p> <p>Pour permettre à l'élève d'intervenir sur l'e-book : une fois le livre partagé avec l'élève, il doit le télécharger au format e-pub puis l'importer.</p>

		<p>Pour donner accès à l'élève au livre numérique : il suffit d'insérer le livre dans une bibliothèque (« move ou copy to a library »), de le publier en ligne puis de communiquer le code de partage. L'élève se connecte alors à Book Creator en tant que « student », saisit le code de partage et a accès aux textes de la bibliothèque partagée.</p>	
<p>2. L'élève fait coïncider ce qu'il dit et le groupe de sens (ou « étiquette-ligne ») qui correspond.</p>	<p>L'élève montre avec son doigt chaque groupe de sens au fur et à mesure qu'il énonce oralement son texte.</p> <p>En groupe classe : possibilité de travail en binôme.</p>	<p>→ Sur Book Creator : L'élève peut facilement s'enregistrer lui-même et créer un fichier son pour chaque groupe de sens. Il place ensuite sur la page le fichier son à la suite de l'étiquette – ligne qui lui correspond.</p>	<p>Travail sur la prononciation : activités de phonétique corrective.</p> <p>Ou sur Book Creator, Reconnaissance vocale : = L'élève parle, l'ordinateur met par écrit le discours de l'élève. Cliquer sur :</p> <div data-bbox="1688 715 1825 944" style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p style="text-align: center; margin: 0;">+</p> <p style="text-align: center; margin: 0;"> Text</p> <p style="text-align: center; margin: 0;"></p> </div> <p>Remarque : un correcteur est intégré à la fonction de reconnaissance vocale. Mais si la machine reconnaît le discours et peut le mettre en mots, ne peut-on pas considérer que la prononciation est correcte ?</p>

Objectif 2 : L'élève identifie les unités de sens et développe sa mémoire visuelle

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles
<p>L'élève reconstitue le texte</p> <p>L'élève identifie telle ou telle ligne du texte</p> <p>L'élève verbalise une unité de sens</p> <p>L'élève remet dans l'ordre les éléments du texte</p>	<p>L'élève dispose de son texte de référence. A côté, l'enseignant distribue les étiquettes – lignes qui constituent le texte.</p> <p><u>Exercices possibles :</u></p> <p>« Reconstituer le texte » : l'élève positionne les étiquettes-lignes sur le texte de référence.</p> <p>« Identifier une ligne du texte » : L'enseignant demande « Où se trouve « J'ai un frère ? » » L'élève montre l'étiquette-ligne correspondante.</p> <p>« Verbaliser » : L'enseignant montre dans le texte telle ou telle ligne-étiquette. L'élève la verbalise.</p> <p>« Remettre dans l'ordre » : l'élève reconstitue le texte à partir des étiquettes-lignes, avec puis sans le modèle.</p>	<p>→ Sur Book Creator : communiquer à l'élève un document avec des étiquettes-lignes mélangées. L'élève reconstitue le texte en déplaçant les étiquettes-lignes sur la page.</p> <p>→ Sur Book Creator : L'enseignant crée un doc avec des étiquettes-lignes mélangées. L'élève verbalise chaque étiquette-ligne, s'enregistre et place le fichier audio à la suite de l'unité de sens qui lui correspond.</p> <p>→ Exercices auto-correctifs sur Learningapps :</p> <p>Mettre les étiquettes dans l'ordre (avec ou sans aide sonore) :</p> <p>Classement vertical : https://learningapps.org/display?v=pqrrh623c18</p>	<p>Si maîtrise du geste graphique :</p> <p>L'élève copie une étiquette – ligne (copie à la main ou saisie sur l'ordinateur) pour aider à la mémorisation de la forme des mots.</p> <p>A partir des étiquettes-lignes ou du texte de référence : entraînement possible à la correspondance scripte – cursive.</p> <p>→ Sur Book Creator : possibilité d'écrire en cursive.</p> <p>Cliquer sur</p> <div data-bbox="1682 906 1765 962" style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;">+</div> <div data-bbox="1682 979 1720 1018" style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; background-color: black; border-radius: 50%;"></div> Pen

L'élève retrouve la bonne étiquette	« Retrouver la bonne étiquette » : à la demande, l'élève prélève la bonne étiquette parmi l'ensemble des étiquettes mélangées.	<p>Étiquettes mélangées : https://learningapps.org/display?v=poae9e24318</p> <p>Associer l'étiquette entendue à l'étiquette écrite : https://learningapps.org/display?v=ptjpevft18</p>	
-------------------------------------	--	---	--

Objectif 3 : L'élève développe sa mémoire visuelle par la dictée-recherche

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles
L'élève trouve les bonnes étiquettes pour reconstituer un texte nouveau dicté par l'enseignant.	<p>A partir des étiquettes connues et maîtrisées par l'élève, l'enseignant crée un autre texte. Il le dicte à l'élève qui recherche les étiquettes correspondantes pour reconstituer le texte dicté.</p> <p>L'élève peut s'aider de son texte de référence.</p> <p>Exemple de texte dicté aux élèves à partir d'étiquettes existantes : « Avec mes copains J'aime jouer au foot »</p>	<p>→ Sur Learningapps : exercice d'appariement son-écrit à partir du ou des nouveaux textes créés par l'enseignant</p> <p>https://learningapps.org/display?v=p3qiecb1v18</p>	<p>Si l'élève possède le geste graphique, il peut écrire ce(s) nouveau(s) texte(s).</p> <p>L'élève lit le(s) nouveau(x) texte(s) qu'il vient de constituer. Peut éventuellement s'enregistrer sur Book-Creator.</p>

Objectif 4 : L'élève développe sa mémoire visuelle en lisant des gammes-accordéons

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles
L'élève lit des textes nouveaux créés par l'enseignant à partir d'un ou de plusieurs textes de référence.	<p>Le formateur crée de nouveaux textes d'entraînement en permutant les unités de sens déjà vues dans le ou les textes référents et demande à l'élève de les lire (= l'enseignant crée des « gammes-accordéons »).</p> <p>L'histoire nouvelle créée par l'enseignant est plausible. Dans un premier temps : l'enseignant n'utilise que des unités de sens strictement conformes à la segmentation en étiquettes –lignes utilisée dans les textes de référence (= gamme accordéon de premier type).</p> <p>Dans un second temps et troisième temps : l'enseignant permute des unités de sens plus courtes. L'élève identifie progressivement des expressions récurrentes (= gammes accordéon de deuxième type) puis des mots seuls (=gammes accordéons de troisième type).</p> <p>Matériel : Bandes de papier qu'on peut plier en accordéon. Travail en binôme possible.</p>	<p>Book Creator : l'enseignant crée un document contenant les gammes accordéons. L'élève s'enregistre lisant ces gammes.</p> <p>Learning apps : appariement texte – fichier son.</p>	<p>Exercice de copie : L'élève isole et copie des expressions ou mots récurrents.</p> <p>Création de cartes-mots ou cartes-expressions permettant d'isoler des unités de sens et pouvant servir de base au futur cahier d'analogies http://cpourvous.net/</p>

Exemple de gamme accordéon de deuxième type :

Pendant les vacances
Je suis allé chez ma tante.

Il y avait aussi mes cousins
Ils vont dans une autre école.

J'aime bien les voir
parce qu'ils sont gentils
et on joue toujours ensemble.

Ma tante, elle est super,
et j'aime bien
quand je suis avec elle.



Pendant les vacances Je suis allé voir ma tante.
Je suis allé voir ma tante Pendant les vacances.
Pendant les vacances on joue toujours ensemble et j'aime bien.
Il y avait mes cousins pendant les vacances et j'aime bien parce qu'ils sont gentils
Il y avait mes cousins et j'aime bien. Ils vont dans une autre école. Et on joue toujours ensemble.

Remarque : Evolution des degrés de mémorisation d'un mot

Il est nécessaire de prendre conscience qu'il existe divers degrés de connaissance d'un mot. Cette connaissance, lacunaire au début, va s'enrichir progressivement, pour aboutir à un savoir intériorisé complexe.

- Degré 1 : grâce aux activités citées, l'apprenant identifie le mot en contexte ; il peut montrer dans le texte le mot demandé. Il peut le verbaliser mais ne sait pas le reconnaître lorsqu'il est isolé.
- Degré 2 : hors contexte, à la vue de ce mot, l'apprenant se souvient l'avoir déjà rencontré mais ne sait pas où et il ne l'identifie pas ; il cherche dans les textes et trouve.
- Degré 3 : l'apprenant identifie d'emblée ce mot et il sait dans quel texte il se trouve, soit à cause du sens, soit parce qu'il a en mémoire des recherches précédentes.
- Degré 4 : après un certain temps (quelques jours, une semaine ou deux), l'apprenant ne peut plus identifier le mot à sa seule vue, mais il se souvient l'avoir déjà vu et il sait où ; il le cherche et le trouve.
- Degré 5 : pour certains mots il observe des similitudes visuelles (pour commencer) puis, petit à petit, il peut prononcer ce qu'il « voit pareil »
- Degré 6 : son dictionnaire mental, c'est-à-dire le nombre de mots qu'il reconnaît à coup sûr en étant capable de dire pourquoi, s'accroît de plus en plus rapidement. Son aptitude à mémoriser s'enrichit grâce aux remarques qu'il a déjà faites sur les mots. Il opère des séries, il catégorise.

Objectif 5 : L'élève anticipe, observe ce qui est écrit et le lit. L'élève comprend pour supposer ce qui manque et le découvre.

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles
Reconstituer le sens du texte	L'élève dispose du texte de référence amputé de 2 ou 3 lignes. Il doit retrouver les étiquettes lui permettant reconstituer le sens du texte. Pour cela, l'élève dispose 4 ou 5 étiquettes lignes (2 ou 3 sont issues du texte de référence. Les autres sont issues d'autres textes ou intruses).	Texte à trous avec menu déroulant (présence ou non d'étiquettes intruses) : https://learningapps.org/display?v=pkp2vdu8318	Texte à trous avec cases vides à remplir. https://learningapps.org/display?v=pptjiky4c18


Objectif 6 : L'élève produit une expression écrite personnelle.

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques
<p>L'élève écrit une histoire (si besoin, avec l'aide de l'enseignant)</p> <p>Prérequis :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ trois ou quatre textes ont été travaillés ✓ l'élève applique bien sa technique d'exploration ✓ l'élève se repère assez facilement dans les textes. <p>Deux possibilités :</p> <p>- Soit l'élève réussit à prélever des mots : il « se parle » son histoire, il doit prendre conscience de ce qu'il dit d'abord. Il vérifie s'il peut trouver le mot dont il a besoin, si oui il l'écrit.</p> <p>- Soit il ne le trouve pas. S'il n'existe pas dans ses textes référents, l'enseignant l'écrit et sert de secrétaire : le texte de l'élève se construit donc à partir de ce qu'il a pu trouver et de ce que l'enseignant a dû lui donner.</p> <p>En début d'apprentissage l'écriture sera évidemment très tâtonnée.</p>	<p>L'apprenant a à sa disposition les trois textes suivants (ayant été travaillés préalablement) :</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin: 10px 0;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p><i>Je m'appelle Gabi. Je viens de Roumanie. J'ai 12 ans et je suis en 6^e. J'ai un frère qui est plus grand que moi. Mon frère il a 17 ans. J'aime jouer au foot avec mes copains après le collège ».</i></p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p><i>Le matin je me lève à 6 heures et demi. Je mange le petit déjeuner. Je prends une douche. Je m'habille. Et je pars au collège Je prends le bus. Il faut trente minutes et après je marche un peu.</i></p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 30%;"> <p><i>Pendant les vacances je suis allé voir ma tante. Il y avait aussi mes cousins. Ils vont dans une autre école. J'aime bien les voir parce qu'ils sont gentils et on joue toujours ensemble. Ma tante, elle est super, et j'aime bien quand je suis avec elle.</i></p> </div> </div> <p>L'élève veut écrire :</p> <p>« Pendant les vacances, je pars <u>en</u> bus <u>pour</u> aller voir mon <u>père</u> »</p> <p>Les mots soulignés ne figurent pas dans les textes de référence. Ils seront donnés par l'enseignant.</p> <p>Tous les autres mots sont retrouvés par l'élève dans ses textes de références.</p>	<p>L'élève peut écrire son texte sur ordinateur. Dans ce cas, l'utilisation de la synthèse vocale lui permet d'écouter le texte qu'il vient de construire. L'élève est en mesure de vérifier que son texte a bien le sens qu'il souhaite lui donner.</p>

Objectif 7 : L'élève réinvestit les savoir-faire acquis dans la lecture – découverte.

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles
<p>L'élève se confronte à un texte inconnu.</p> <p>L'élève reconnaît quelques expressions, quelques mots pouvant servir de points d'appui pour questionner l'écrit.</p> <p>Prérequis :</p> <ul style="list-style-type: none"> - trois ou quatre textes ont été travaillés - des techniques de repérage sont en place - un commencement de mémorisation visuelle s'installe 	<p>L'écrit proposé doit comporter des éléments d'aide : dessin, photo, logo et très peu d'écrit.</p> <p>L'élève recherche tous les indices qu'il peut prélever et qui le renseignent sur la forme et la fonction de l'écrit ainsi que sur les informations qu'il contient :</p> <ul style="list-style-type: none"> - dessin, photo. - support, présentation typographique - signes indicateurs de sens : majuscules (= noms propres), ponctuation ... - mots reconnus d'emblée (à souligner au crayon). 		

Vers la construction du système grapho-phonologique :

Ce qui est demandé à l'élève	Mise en œuvre par des activités manuelles	Mise en œuvre par des activités numériques	Prolongements possibles								
<p>A travers ses différentes activités de lecture (découverte, entraînement, production), l'élève établit des analogies entre les mots ou expressions rencontrés.</p> <p>L'élève entre progressivement dans la compréhension du code grapho-phonologique.</p>	<p>Avec l'aide de l'enseignant, l'élève organise ces analogies selon des listes (= le « c'est comme »)</p> <p>Exemple :</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>dou</td> <td></td> </tr> <tr> <td>ils étaient</td> <td><u>do</u>uze</td> </tr> <tr> <td>une bonne</td> <td><u>do</u>uche</td> </tr> <tr> <td>j'ai un</td> <td><u>do</u>ute</td> </tr> </table> <p>Au fur et à mesure que ces listes se constituent, l'élève les</p>	dou		ils étaient	<u>do</u> uze	une bonne	<u>do</u> uche	j'ai un	<u>do</u> ute	<p>→ Lirecouleur : permet de mettre en couleur les phonèmes. Sous un document libre office, aller dans Format > Lirecouleur > Configuration Lirecouleur Cocher le(s) phonème(s) à mettre en évidence. Valider et cliquer sur phonèmes : </p>	<p>→ Générateur d'exercices permettant de réinvestir l'identification des mots et d'entrer dans la compréhension du code (petite astuce pour</p>
dou											
ils étaient	<u>do</u> uze										
une bonne	<u>do</u> uche										
j'ai un	<u>do</u> ute										

	<p>rassemble dans un cahier-répertoire ou sur des feuillets à sa disposition. Elles sont évolutives et deviennent de plus en plus nombreuses, diverses et riches</p> <p>Ce recueil d'analogies peut se présenter comme un répertoire à index découpés : chaque index porte un phonème de la langue française.</p> <p>Exemple :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>A l'index [a], les listes porteront les exemples contenant /a/ ou /à/ :</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">- il a un chat</td> <td style="width: 33%;">- un abricot</td> <td style="width: 33%;">- il va à l'école</td> </tr> <tr> <td>- elle a une télé</td> <td>- Aline</td> <td>- elle travaille à l'usine</td> </tr> <tr> <td>etc</td> <td>etc</td> <td>etc.</td> </tr> </table> </div>	- il a un chat	- un a bricot	- il va à l'école	- elle a une télé	- A line	- elle travaille à l'usine	etc	etc	etc.	<p>→ ANAGRAPH : http://anagraph.ens-lyon.fr/app.php = Outil en ligne permettant d'identifier dans un texte libre, les mots et les graphèmes déjà étudiés.</p>	<p>insérer des sauts de ligne dans la saisie du texte de référence : utiliser la balise
 http://www.ac-grenoble.fr/savoie/pedagogie/docs_pedas/generateur_exercices/index.php</p> <p>Travail sur la prononciation : le séquençage en syllabes sur Lirecouleur peut être une bonne aide.</p>
- il a un chat	- un a bricot	- il va à l'école										
- elle a une télé	- A line	- elle travaille à l'usine										
etc	etc	etc.										

Remarque :

Le cahier-répertoire d'analogies va recevoir la totalité des listes déjà établies. La démarche de classement va accélérer la prise de conscience de l'existence des parties communes dans les mots.

Le « *c'est comme* » conduit à l'aisance technique pour décoder et à la « logico-compréhension » du fonctionnement du code écrit. C'est lui qui permet en même temps de fixer les spécificités orthographiques des mots déjà connus et des mots auxquels l'apprenant est confronté jour après jour.